

Anexa nr.1
la Hotărârea Consiliului Local
nr. 195/ 28.11.2013
PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Ion Brad

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE
între
SECTORUL 1 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI – ROMÂNIA
și
orașul BETLEEM- PALESTINA

Dorind să stabilească și să dezvolte relații bilaterale de cooperare în domeniile social, economic și cultural, având în vedere prosperitatea și dezvoltarea susținută, în baza principiilor egalității și avantajului reciproc;

Sectorul 1 al municipiului București și municipalitatea Betleem, denumite în continuare „Părți”, ca urmare a negocierilor amiabile ale autorităților lor deliberative, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Palestina,

Sunt de acord să stabilească o formă comună de cooperare pentru identificarea oportunităților de dezvoltare în domenii de interes comune, după cum urmează:

- Să promoveze schimbul de informații și experiență în domeniile dezvoltare economică locală și investiții, planificare urbană, protecția mediului înconjurător, afaceri comunitare, sănătate publică și servicii publice;
 - Să acorde o atenție deosebită conservării și promovării patrimoniului lor cultural, precum și proiectelor culturale, educaționale, de turism și pentru tineret;
 - Să încurajeze schimbul de programe din domeniul artelor, cum ar fi expoziții de pictură, fotografie, spectacole de teatru și muzică;
 - Să faciliteze organizarea de vizite reciproce pentru delegații oficiale și specialiști, având ca obiectiv transferul eficient de informații și idei;
 - Să inițieze programe specifice pentru realizarea obiectivelor prezentei „**Înțelegeri**”.
- Părțile** se vor informa reciproc cu privire la documentele necesare implementării programelor de cooperare.
- Să discute și să promoveze orice alte domenii de cooperare , în beneficiul comun al celor două **Părți**;
 - Această „**Înțelegere**” se încheie pentru o perioadă nedeterminată de timp și intră în vigoare la data semnării ;

„**Înțelegerea de cooperare**” poate fi denunțată de către oricare **Parte**, prin notificare scrisă; la data primirii notificării scrise de către cealaltă **Parte** prezenta „**Înțelegere**” încetează.

Încetarea prezentei **Înțelegeri** nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care nu s-a convenit alfel de către **Părți**.

Semnată la....., azi....., în două exemplare originale, fiecare exemplar conținând trei variante de text, în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare textul în limba engleză va prevala.

**Sectorul 1 al municipiului București
România**

**Primar,
ANDREI IOAN CHILIMAN**

Municipalitatea Betleem Palestina

**Primar,
VERA GEORGE MOUSA BABOUN**

DRAFT